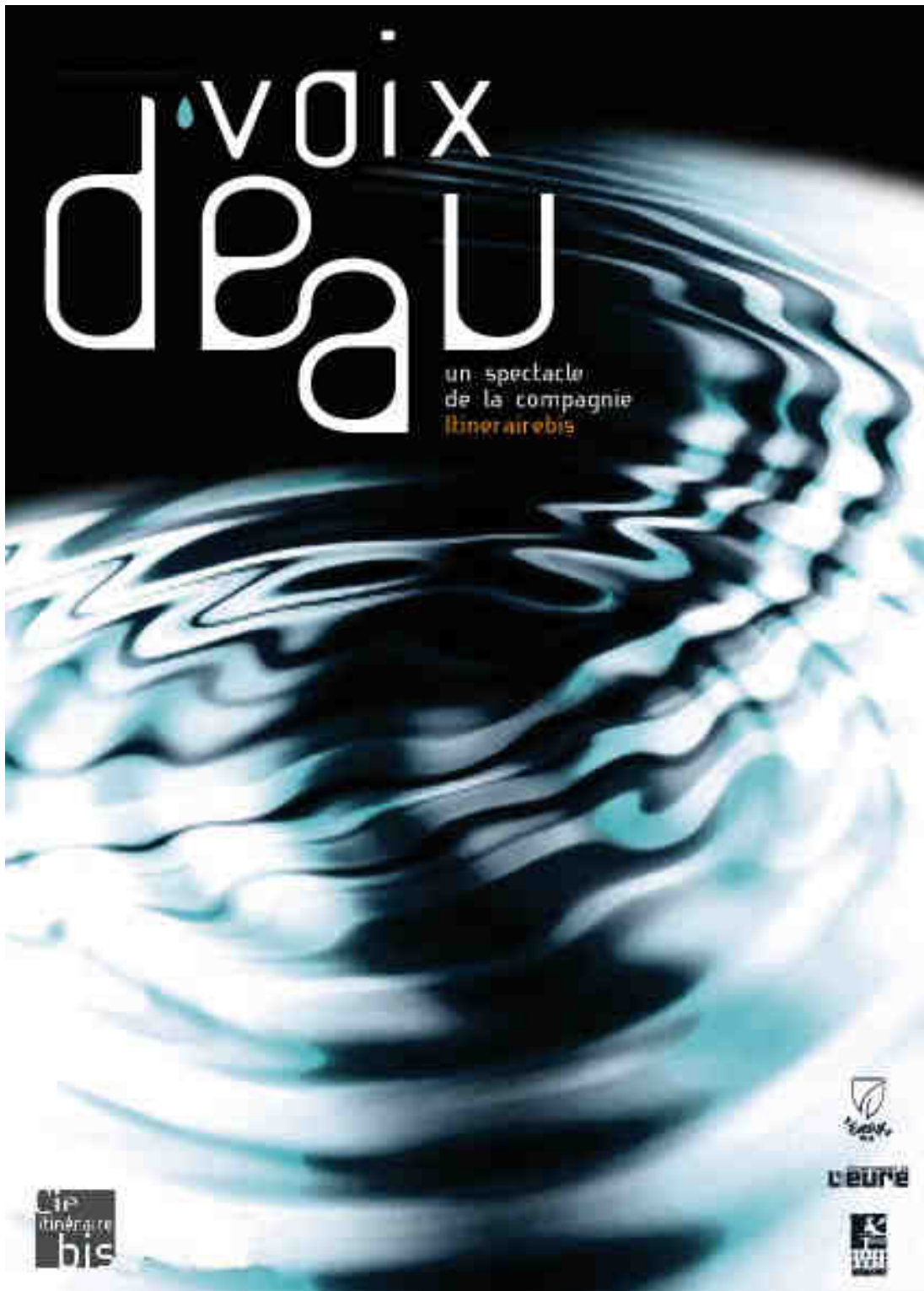


# Dossier de presse



Contact : Virginie LEMAIRE - 02 32 31 14 42  
diffusion@cieitinerairebis.fr - www.cieitinerairebis.fr

## LA COMPAGNIE ITINERAIRE BIS

« *Prendre la diversité des espèces pour support conceptuel de la diversité sociale* » Levi Strauss

Depuis sa création en 1986, la Cie Itinéraire bis entretient des contacts privilégiés avec le jeune public, grâce à ses spectacles bien sûr, mais aussi grâce à ses nombreuses actions culturelles.

Il y a les rencontres public-artistes où nous engageons un dialogue avec les enfants, parents ou éducateurs, ces échanges étant pour nous l'occasion d'interroger le sens de notre démarche et les attentes du public. C'est aussi pour chacun l'apprentissage d'un langage artistique en lui donnant les moyens nécessaires à la lecture du spectacle vivant.

Il y a les rencontres qui conjuguent sensibilisation, expérimentation et création où, en partant du vécu de chacun et en lui faisant découvrir d'autres moyens d'expression, d'autres langages, nous trouvons, ensemble, le plaisir d'inventer, de créer, d'imaginer. Ces actions culturelles sont pour nous de précieux terrains de recherche autour de la création théâtrale et musicale et viennent nourrir nos propres travaux artistiques. Un des principaux objectifs de la compagnie Itinéraire bis étant d'investir tous les champs d'expérimentation possibles autour du théâtre et de la musique pour se réapproprier, à chaque fois, les chaînons de la création.

Avec seize créations à son nom et d'innombrables spectacles imaginés avec le public, enfants ou adultes, dans le cadre de ses actions culturelles, la Cie Itinéraire bis a su affirmer son écriture, son identité artistique tout en générant, au fil du temps, une adhésion toujours plus grande du tout public.

La Cie Itinéraire bis se produit sur les scènes les plus improbables cherchant chaque fois, à réinterroger son rapport à l'art et à ses lieux de diffusion, son rapport aux publics. La Cie a souvent pris le parti de se rendre au plus près des publics qui n'ont pas toujours un accès simple, direct aux spectacles : écoles, centres de loisirs, salles des fêtes municipales, maisons de retraite, Instituts Médico-Educatifs, allant même parfois jusqu'à franchir les portes des prisons.

En empruntant ces chemins de traverses, la Cie a pu affirmer ses passions pour le théâtre, la musique et le jeune public en particulier. Même si aujourd'hui, elle propose des spectacles tout public de plus grande envergure qui se produisent régulièrement sur des scènes plus importantes comme les scènes nationales, les centres culturels ou bien les festivals, elle garde toujours à travers ses multiples actions, le contact avec le monde de l'enfance, son imaginaire et sa spontanéité.

## VOIX D'EAU, UN SPECTACLE DE MUSIQUE AQUATIQUE

« *L'œil véritable de la Terre, c'est l'eau. Dans nos yeux c'est l'eau qui rêve* » Gaston  
BACHELARD

Sacrée ou féconde, lustrale ou curative, baptismale ou de jouvence, féminine ou maternelle, « *l'eau est un principe sacré de valeur universelle* » (La Genèse) et constitue l'un des quatre éléments fondamentaux de l'univers.

Notre désir consiste à trouver les moyens de convoquer l'imaginaire poétique de chaque individu dans son rapport intime à la nature, notamment à l'eau par la création d'instruments inspirés de la « lutherie sauvage ». Elle utilise les matériaux d'aujourd'hui, souvent de récupération, en les mêlant savamment aux matériaux naturels. Ces instruments ont chacun leur histoire. Certains d'entre eux, comme les contes, ont voyagé sur plusieurs continents et se sont nourris des musiques du monde.

Ce terme de « lutherie sauvage », c'est d'abord le titre d'un livre de Max VANDERVORST, Instruments de musique à inventer, que nous empruntons pour parler de nos sculptures sonores. La « lutherie sauvage » appartient à tous ceux qui aiment explorer et jouer avec les sons. Nos structures sonores s'inspirent donc des instruments traditionnels du monde entier, mais également des travaux particuliers de Jacques DUDON, auteur du livre La Musique de l'eau.

C'est à partir des improvisations des trois luthiers musiciens que les musiques du spectacle ont été composées. Ce spectacle ne se limite pas à un concert de « musique aquatique ». Il va bien au-delà. Il plonge le public dans un univers poétique grâce à une scénographie constituée de bassins et de sculptures musicales inédites. Dans cet espace, la lumière et l'eau se rencontrent et s'amuse entre reflets et ondes sonores.

Les trois musiciens sont aussi trois personnages chargés d'une histoire commune : celle d'une rencontre inattendue qui se révélera déterminante pour le bon déroulement du concert. Les ambiances sonores et musicales, les images et l'histoire en filigrane pourront être perçues par les spectateurs comme « *un rêve formé dans la méditation d'une eau qui enveloppe et pénètre le rêveur lui apportant un bien-être chaud et massif, à la fois en volume et en densité* ». Gaston BACHELARD

### DISTRIBUTION

Luthiers musiciens : **François Cailliot, Manu Kluk, Michel Menu**

Mise en scène : **François Cailliot**

Création lumière et régie : **Michel Morin**

### PARTENAIRES

La Région Haute-Normandie

Le Département de l'Eure

La Ville d'Evreux

## CONTENU ARTISTIQUE

### Les différents tableaux du spectacle

- **L'insouciance du monde subaquatique** : Tout liquide est une eau et toute eau est un lait. L'eau perçue comme un liquide nourrissant, abreuvent qui souligne son caractère maternel, féminin.
- **Les eaux claires et les eaux printanières** : Elles donnent naissance à des images fugitives et faciles et seront attachées à une image fondamentale assurant l'unité de ce chapitre, la fraîcheur. Par la musique et la lumière, le spectateur sentira cette fraîcheur rodée autour de lui.
- **Les eaux violentes** : Il n'est rien de plus essentiellement constructeur que la rêverie de puissance, dans la vision d'un adversaire vaincu, d'une victoire orgueilleuse remportée sur un élément.

### Les instruments de *Voix d'eau*

En « lutherie sauvage », l'artiste est amené à se réapproprier tous les chaînons de la création musicale depuis la genèse du son : écouter les sons, les choisir, les organiser, établir une technique, composer et jouer.

Nos structures sonores s'inspirent des instruments traditionnels du monde entier mais également des travaux particuliers de Jacques DUDON autour de son ouvrage La Musique de l'eau. (cf. page 8)

### Trois familles

- 1) Instruments aux bruits secs
- 2) Instruments utilisant la bouche, le souffle et l'eau
- 3) Instruments utilisant l'eau
  - soit dans leurs mécanismes de production sonore
  - soit comme force motrice

#### 1) Instruments aux bruits secs

Certains sons obtenus « à sec » suggèrent étonnement le monde aquatique :

*Sonnailles, chimes, billes de plomb dans un tambourin, harpes (valiha malgache, ariel), monocorde asiatique, vrombres, boîte à tonnerre, boîte à vent, scie musicale, udu, tôles parlantes, kutu-wapa, « pop-pop » en bambou ou acier, sanza, balafon, xylophone en tubes de bambous.*

#### 2) Instruments utilisant la bouche, le souffle et l'eau

*Flûtes à coulisse de diverses tailles, flûtes à bulles, flûtes harmoniques, boîte à vent aquatique, guimbardes (de différents pays), arcs à bouche, appeaux à eau, bruits de bouches et autres gargarismes...*

#### 3) Instruments utilisant l'eau

Tout objet sonore plongé dans l'eau émet des glissandos vers les graves et inversement. Par ailleurs, des objets sonores pouvant contenir de l'eau comme par exemple *les bols en*

*porcelaine*, deviennent ainsi des *jaltarangs*, instruments d'origine indienne dont le nom pourrait être traduit littéralement par « couleur » ou « vibration » de l'eau. En remplissant plus ou moins ces récipients sonores, nous pouvons les accorder précisément et ainsi profiter des oscillations pendant le jeu pour créer des sons purs, mélodieux et cristallins. En plongeant cet objet dans l'eau, on peut également transformer ces oscillations en modulations qui altèrent la note initiale.

Nous avons fabriqués des : *tubaos*, *tubambous*, *tuberbells coulissant*, *jaltarangs* (en verre, métal et terre cuite), *cruches à eau*, *tam-tam à eau*, *gongs*, *tôles*, *cymbales immergées*, *casseroles*, *carillons flottants*, *conservaodrum*, *balafon flottant*, *berimbau*, *orgue de pluie ou clepsydre*, *verres en cristal et bols tibétains*, *moulin à eau* (qui en tournant grâce à une pompe à eau silencieuse et invisible, actionne des objets sonores accordés : tubes en alu, en bambou, woodblocks, etc.). Nous utilisons aussi l'*orgue de cristal* des frères Baschet et un ensemble de Calebasses africaines qui deviennent des tambours d'eau ou des résonateurs.

Bien sûr, nous retrouvons aussi les bruits naturels de l'eau : *clapotis*, *écoulements*, *bulles et autres ploufs et splatchs*, sans oublier la *goutte lancinante*...

Enfin, nous avons réussi, grâce à un petit bassin suspendu, à faire couler une *chute d'eau*, *une cascade* qui nous enchante par ses mouvements dans la lumière et son chant aux milles variations.



## ON EN PARLE DANS LA PRESSE

Eure-Infos - Mercredi 8 décembre 2010

« La Compagnie Itinéraire bis a proposé deux représentations d'un spectacle très original de musique aquatique à Guichainville. [...] Les instruments ont été créés par les musiciens du spectacle : tubes à eau, tambours d'eau, orgue de pluie, boîte à vent, tôle parlante et autres flûtes à coulisse permettant un dialogue sonore poétique qui étonnait et captivait le public »

Paris-Normandie - Jeudi 9 décembre 2010

« Un concert de musique aquatique captivant »

Le Réveil Normand - Mercredi 20 juillet 2011

Rugles. Spectacle

## Voix d'eau : un univers poétique

La Compagnie Ebroïcienne Itinéraire Bis a été très présente sur le Canton d'été, notamment avec les ateliers d'écriture mais aussi et surtout avec un spectacle de musique aquatique d'une grande originalité intitulé « Voix d'eau ». Plusieurs représentations ont été données dans l'ancienne église Notre-Dame. Dans une scénographie constituée de bassins et de sculptures musicales inédites, à l'aide d'instruments fabriqués à base de matériaux naturels, trois luthiers musiciens plongent le spectateur dans un univers poétique, de l'eau qui dort à l'eau qui coule, qui tombe, qui inonde, qui féconde, tous les sons et vibrations sont explorés, que ce soit avec les tubes à eau, les cymba-



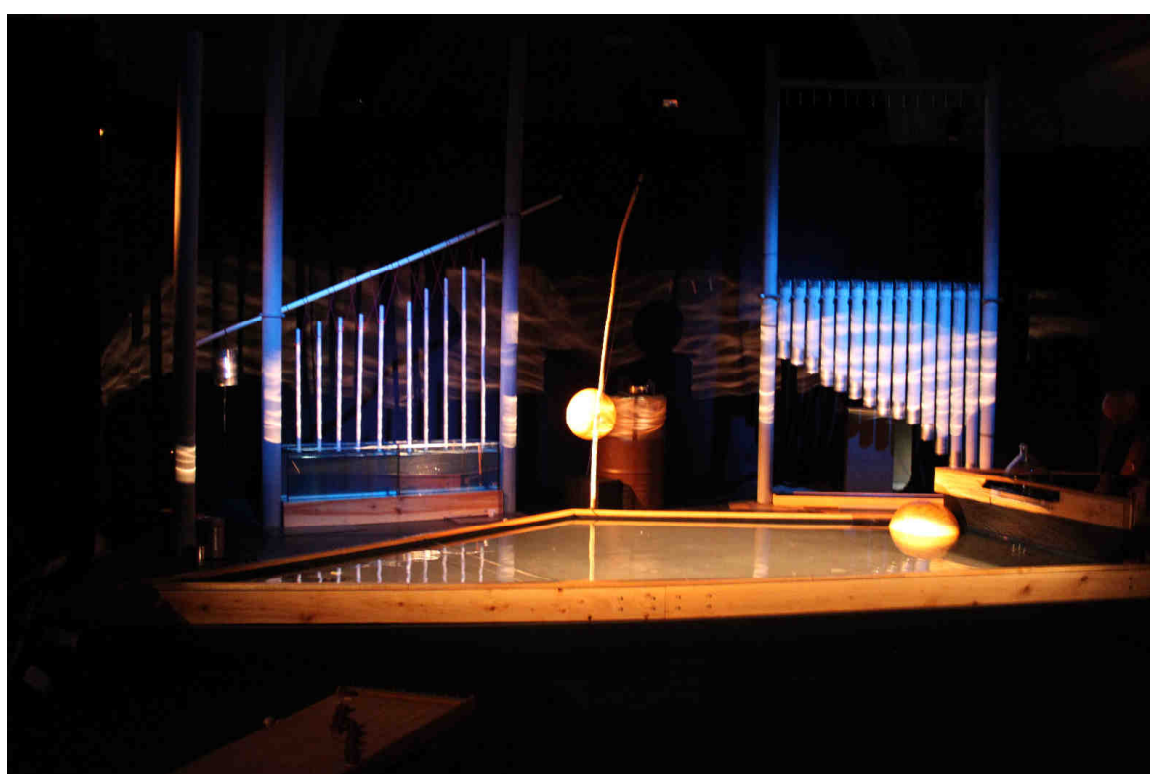
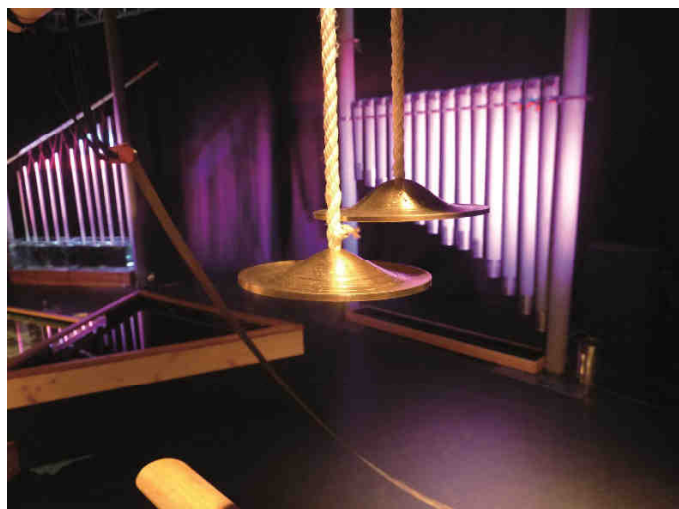
Deux des artistes de la Compagnie qui font parler « l'eau »

les immergées, l'orgue de pluie, les bols tibétains et autre casseroles et carillons

flottants, on se laisse submerger par ce chant venu du fond des âges, celui de

l'eau qui selon la Genèse « est un principe sacré de valeur universelle ».

QUELQUES IMAGES



## Compagnie Itinéraire bis

6 ter rue de Pannette

27 000 EVREUX

02 31 32 14 42

diffusion@cieitinerairebis.fr

www.cieitinerairebis.com

---

### CHARGÉE DE DIFFUSION ET DE PRODUCTION

Virginie LEMAIRE

06 31 32 39 81



La Cie Itinéraire bis remercie Jacques DUDON pour nous avoir donné l'autorisation de s'inspirer de son ouvrage La Musique de l'eau (éd. Alternatives) et d'utiliser dans notre spectacle certains instruments de son invention. Pour plus d'informations sur son travail : <http://aeh.free.fr/>

**La Compagnie Itinéraire bis, pour ses diverses actions, reçoit le soutien de  
DRAC Haute-Normandie, Région Haute-Normandie, Département de l'Eure, Ville d'Evreux.**

